

32003R0003

4.1.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 1/30

**NARIADENIE RADY (ES) č. 3/2003
z 19. decembra 2002,**

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 153/2002 o určitých postupoch na uplatňovanie stabilizačnej a asociačnej dohody medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónskom na strane druhej a na uplatňovanie dočasnej dohody medzi Európskym spoločenstvom a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 133,

Článok 1

so zreteľom na návrh Komisie,

Nasledujúce články sa vkladajú do nariadenia (ES) č. 153/2002:

keďže:

„Článok 7a

- (1) Rada pracuje na uzatvorení stabilizačnej a asociačnej dohody medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na druhej strane, ktorá bola podpísaná v Luxemburgu 9. apríla 2001 (ďalej len „stabilizačná a asociačná dohoda“);
- (2) Rada medzitým uzatvorila 9. apríla 2001 dočasnú dohodu o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej ⁽¹⁾, ktorá odo dňa nadobudnutia účinnosti upravuje obchod a obchodné záležitosti stabilizačnej a asociačnej dohody (ďalej len „dočasná dohoda“). Dočasná dohoda nadobudla účinnosť 1. júna 2001;
- (3) nariadením (ES) č. 153/2002 ⁽²⁾ sa ustanovujú určité postupy na uplatňovanie niektorých ustanovení týchto dohôd. Je však potrebné, aby sa ustanovili postupy na uplatňovanie určitých dodatočných ustanovení týchto dohôd;
- (4) opatrenia potrebné na vykonanie tohto nariadenia sa prijímu v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy na výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽³⁾;
- (5) vzhľadom na opatrenia na ochranu trhu je vhodné, ustanoviť osobitné ustanovenia týkajúce sa všeobecných pravidiel ustanovených v nariadení Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z nečlenských krajín Európskeho spoločenstva ⁽⁴⁾;
- (6) toto nariadenie sa bude uplatňovať naďalej po tom, ako stabilizačná a asociačná dohoda nadobudne účinnosť,

Všeobecná ochranná doložka a doložka o nedostatku

1. Ak členský štát požiada Komisiu o prijatie opatrení ustanovených v článkoch 24 a 25 dočasnej dohody a následne v článkoch 37 a 38 stabilizačnej a asociačnej dohody, na podporu svojej žiadosti poskytne Komisii informácie potrebné na odôvodnenie týchto opatrení.
2. Komisii pomáha Poradný výbor vytvorený na základe článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 3285/94 ^(*) (ďalej len „výbor“).
3. Pri odkaze na tento odsek sa uplatňujú články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.
4. Výbor prijme vlastný rokovací poriadok.
5. Ak Komisia na základe žiadosti členského štátu alebo na základe vlastnej iniciatívy zistí, že podmienky ustanovené v článkoch 24 a 25 dočasnej dohody a následne v článkoch 37 a 38 stabilizačnej a asociačnej dohody sú splnené;
 - bezodkladne informuje členské štáty v prípade, že koná na základe vlastnej iniciatívy, alebo ak reaguje na základe žiadosti členského štátu, do piatich pracovných dní odo dňa doručenia tejto žiadosti,
 - o navrhovaných opatreniach sa poradí s výborom,
 - zároveň informuje bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko a oznámi jej začatie konzultácií v rámci Rady pre spoluprácu a následne v rámci stabilizačného a asociačného výboru, ako je ustanovené v článku 24 odseku 4 a v článku 25 odseku 3 dočasnej dohody a následne v článku 37 odseku 4 a v článku 38 odseku 3 stabilizačnej a asociačnej dohody,
 - zároveň poskytne Rade pre spoluprácu a následne stabilizačnému a asociačnému výboru všetky informácie potrebné pre tieto konzultácie, ako je ustanovené v článku 24 odseku 3 a v článku 25 odseku 3 dočasnej dohody a následne v článku 37 odseku 3 a v článku 38 odseku 3 stabilizačnej a asociačnej dohody.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 124, 4.5.2001, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 25, 29.1.2002, s. 16.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené í nariadením (ES) č. 1972/2002 (Ú. v. ES L 305, 7.11.2002, s. 1).

6. Po ukončení konzultácií a ak žiadne iné opatrenia nie sú možné, po porade s výborom môže Komisia rozhodnúť o vhodných opatreniach ustanovených v článkoch 24 a 25 dočasnej dohody a následne v článkoch 37 a 38 stabilizačnej a asociačnej dohody.

Toto rozhodnutie sa bezodkladne oznámi Rade; tiež sa oznámi Výboru pre spoluprácu a následne Stabilizačnému a asociačnému výboru.

Rozhodnutie sa bude uplatňovať okamžite.

7. Každý členský štát sa môže voči rozhodnutiu Komisie, uvedenému v odseku 6, odvolať k Rade do 10 pracovných dní od jeho oznámenia.

Rada, konajúca na základe kvalifikovanej väčšiny, môže do dvoch mesiacov prijať odlišné rozhodnutie.

8. Ak Komisia rozhodne o neprijatí opatrení ustanovených v článkoch 24 a 25 dočasnej dohody a následne v článkoch 37 a 38 stabilizačnej a asociačnej dohody, bude o tom informovať Radu do piatich pracovných dní od doručenia žiadosti od členského štátu.

Ktorýkoľvek členský štát sa voči rozhodnutiu Komisie môže odvolať k Rade do 10 pracovných dní od jeho oznámenia.

Ak Rada, konajúca na základe kvalifikovanej väčšiny, uvedie svoj zámer prijať odlišné rozhodnutie, Komisia bude o tom bezodkladne informovať bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko a oznámi jej začatie konzultácií v rámci Rady pre spoluprácu a následne v rámci Stabilizačného a asociačného výboru ako je ustanovené v článku 24 v odsekoch 3 a 4 a v článku 25 v odseku 3 dočasnej dohody a následne v článku 37 v odsekoch 3 a 4 a v článku 38 v odseku 3 stabilizačnej a asociačnej dohody.

9. Rada konajúca na základe kvalifikovanej väčšiny môže prijať odlišné rozhodnutie do dvoch mesiacov od ukončenia konzultácií s bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko a v rámci Rady pre spoluprácu a následne v rámci Stabilizačného a asociačného výboru.

10. Konzultácie v rámci Rady pre spoluprácu a následne v rámci Stabilizačného a konzultačného výboru sa považujú za ukončené do 30 dní po oznámení, na ktoré sa vzťahujú články 5 a 8.

Článok 7b

Výnimočné a kritické okolnosti

1. Ak nastanú výnimočné a kritické okolnosti podľa článku 24 odseku 4 písmena b) a článku 25 odseku 4 dočasnej dohody a následne podľa článku 37 odseku 4 písmena b) a článku 38 odseku 4 stabilizačnej a asociačnej dohody, Komisia môže prijať bezodkladné opatrenia ustanovené v článku 24 a 25 dočasnej dohody a následne v článkoch 37 a 38 stabilizačnej a asociačnej dohody.

Ak Komisia obdrží žiadosť od členského štátu, do piatich pracovných dní od jej doručenia prijme o nej rozhodnutie.

2. Komisia toto rozhodnutie oznámi Rade.

3. Ktorýkoľvek členský štát sa voči tomuto rozhodnutiu Komisie môže odvolať k Rade do 10 pracovných dní od doručenia oznámenia o tomto rozhodnutí.

Rada, konajúca na základe kvalifikovanej väčšiny, môže do dvoch mesiacov prijať odlišné rozhodnutie.

Článok 7c

Doložka o ochrane pre poľnohospodárske výrobky a výrobky z rýb

Bez ohľadu na postupy uvedené v článku 7a a 7b možno potrebné opatrenia týkajúce sa poľnohospodárskych výrobkov a výrobkov z rýb na základe článkov 17 alebo 24 dočasnej dohody a následne článkov 30 alebo 37 stabilizačnej a asociačnej dohody alebo na základe ustanovení príloh obsahujúcich tieto výrobky ako aj protokolu 3 prijať podľa postupov ustanovených príslušnými pravidlami ustanovujúcimi spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov alebo trhov s výrobkami z rýb a akvakultúrami, alebo ustanovených v osobitných ustanoveniach prijatých podľa článku 308 Zmluvy a uplatňované na výrobky vyplývajúce zo spracovania poľnohospodárskych výrobkov a výrobkov z rýb, pokiaľ sú splnené podmienky ustanovené podľa článku 17 dočasnej dohody a následne článku 30 stabilizačnej a asociačnej dohody alebo článku 24 odsekov 3, 4 a 5 dočasnej dohody a následne článku 37 odsekov 3, 4 a 5 stabilizačnej a asociačnej dohody.

Článok 7d

Dumping

V praxi, ktorá podlieha uplatňovaniu spoločenstvom ustanovených opatrení uvedených v článku 23 odseku 1 dočasnej dohody a následne v článku 36 odseku 1 stabilizačnej a asociačnej dohody, sa o zavedení antidumpingových opatrení bude rozhodovať v súlade s ustanoveniami ustanovenými v nariadení Rady (ES) č. 384/96 z 22 decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (***) a postupom ustanoveným v článku 23 odseku 2 dočasnej dohody a následne článku 36 odseku 2 stabilizačnej a asociačnej dohody.

Článok 7e

Hospodárska súťaž

1. V praxi, ktorá môže odôvodňovať uplatňovanie spoločenstvom ustanovených opatrení uvedených v článku 33 dočasnej dohody a následne v článku 69 stabilizačnej a asociačnej dohody, Komisia po preskúmaní prípadu na základe vlastnej iniciatívy alebo na základe žiadosti členského štátu bude rozhodovať, či takéto uplatňovanie je zlučiteľné s touto dohodou. Ak je to potrebné, navrhne Rade prijatie ochranných opatrení, ktorá bude konať v súlade s postupmi ustanovenými v článku 133 Zmluvy, okrem prípadov pomoci, na ktorú sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (***), keď sú opatrenia prijímané podľa postupov ustanovených v danom nariadení. Opatrenia sa prijmu len za podmienok

stanovených v článku 33 odseku 5 dočasnej dohody a následne v článku 69 odseku 5 stabilizačnej a asociačnej dohody.

2. V praxi, ktorá môže spôsobiť, že opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko voči spoločenstvu na základe článku 33 dočasnej dohody a následne článku 69 stabilizačnej a asociačnej dohody, Komisia po preskúmaní prípadu rozhodne, či je takéto uplatňovanie zúčiteľné so zásadou ustanovenou v dočasnej dohode a následne v stabilizačnej a asociačnej dohode. Ak je to potrebné, prijme vhodné rozhodnutia na základe kritérií, ktoré vyplývajú z uplatňovania článkov 81, 82 a 87 Zmluvy.

Článok 7f

Podvod alebo neposkytnutie administratívnej spolupráce

1. Na účel interpretácie článku 29 dočasnej dohody a následne článku 42 stabilizačnej a asociačnej dohody, neposkytnutie administratívnej spolupráce požadovanej na overenie dôkazov pôvodu bude znamenať, okrem iného:

- nedostatok administratívnej spolupráce, ako je neposkytnutie názvu a adresy colných alebo vládnych orgánov zodpovedných za vydávanie a kontrolu osvedčení o pôvode, alebo vzorov pečiatok používaných na overovanie osvedčení, alebo neposkytnutie aktuálnych informácií, ak je to vhodné,
- opakovaný nedostatok alebo neprimeranosť činnosti pri overovaní štatútu pôvodu výrobkov a plnení ostatných požiadaviek protokolu 4 dohôd a pri identifikácii alebo zabraňovaní porušeniu pravidiel pôvodu,
- opakované odmietnutie alebo neprípustné oneskorenie vo vykonaní následného overenia dôkazu pôvodu na žiadosť Komisie a vo včasnom oznamovaní výsledkov,
- opakované odmietnutie alebo neprípustné oneskorenie pri získavaní povolenia na vykonanie spoločných administratívnych a vyšetrovacích misíí v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko s cieľom overenia pravosti dokladov alebo presnosti informácií príslušných pre udeľovanie preferenčného zaobchádzania udeleného podľa dohôd, alebo na vykonanie alebo zariadenie vhodného úradného zisťovania potrebného na identifikáciu alebo zabránenie porušeniu pravidiel o pôvode,
- opakované nedodržanie ustanovení protokolu 5 o vzájomnej administratívnej pomoci v colných záležitostiach, pokiaľ sa to týka uplatňovania obchodných ustanovení dočasnej dohody a následne stabilizačnej a asociačnej dohody.

2. Ak Komisia na základe informácií poskytnutých členským štátom alebo na základe vlastnej iniciatívy zistí, že podmienky ustanovené v článku 29 dočasnej dohody a následne článku 42 stabilizačnej a asociačnej dohody sú splnené,:

- informuje o tom Radu,
- bezodkladne začne konzultácie s bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko, aby našli vhodné riešenie tak, ako je uvedené v týchto ustanoveniach.

Okrem toho, môže:

- vyzvať členské štáty, aby prijali také preventívne opatrenia, aké sú potrebné na ochranu finančných záujmov spoločenstva,
- v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* uverejniť oznam, v ktorom uvedie, že existujú dôvodné pochybnosti o uplatňovaní ustanovení týkajúcich sa uplatňovania článku 29 dočasnej dohody a následne článku 42 stabilizačnej a asociačnej dohody.

3. Až do dosiahnutia vzájomne vyhovujúceho riešenia na konzultáciách uvedených v odseku 2 môže Komisia rozhodnúť o ostatných vhodných opatreniach, ktoré považuje za potrebné podľa článku 29 dočasnej dohody a následne podľa článku 42 stabilizačnej a asociačnej dohody, ako aj s postupom uvedeným v odseku 5.

4. Komisii pomáha Výbor pre colný kódex vytvorený na základe článku 248a nariadenia (EHS) č. 2913/92 (***)).

5. Pri odkaze na tento odsek sa budú uplatňovať články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

6. Výbor prijme vlastný rokovací poriadok.

Článok 7g

Oznámenie

Za oznámenie Rade pre spoluprácu a následne Stabilizačnej a asociačnej rade, prípadne Stabilizačnému a asociačnému výboru požadované dočasnou dohodou a následne stabilizačnou a asociačnou dohodou, je zodpovedná Komisia, ktorá koná v mene spoločenstva.

(*) Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 53. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2474/2000 (Ú. v. ES L 286, 11.11.2000, s. 1).

(**) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1972/2002 (Ú. v. ES L 305, 7.11.2002, s. 1).

(***) Ú. v. ES L 288, 21.10.1997, s. 1. Nariadenie v znení nariadenia (ES) č. 1973/2002 (Ú. v. ES L 305, 7.11.2002, s. 4).

(****) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2700/2000 (Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 17).“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. decembra 2002

Za Radu
predseda
L. ESPERSEN
